



kà

Daria Mishchenko

► **To cite this version:**

| Daria Mishchenko. kà . 2016. <halshs-01374971>

HAL Id: halshs-01374971

<https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-01374971>

Submitted on 4 Oct 2016

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

ПРЕЗЕНТАТИВНАЯ КОПУЛА *kà* В ЛООМА

1. Введение. Копулы в лоома

Язык лоома, материал которого будет рассматриваться в данной статье, принадлежит к юго-западной группе семьи манде. Носители лоома проживают на территории Республики Либерия и Республики Гвинея; материалом для статьи послужили сведения, собранные автором в ходе полевой работы с носителем центрального гвинейского диалекта вои-балага, распространенного в окрестностях города Масента в Лесной Гвинее.

Копулы в большинстве языков семьи манде выделяются «в особую часть речи, отличаясь и от глаголов, и от предикативных показателей¹ морфологически и синтаксически (хотя некоторые копулы, происходящие от глаголов, могут частично сохранять глагольные признаки). <...> В языке может быть несколько копул, выступающих в разных типах клауз», а точнее, для языков манде «характерно наличие двух или более разных утвердительных копул (при том что отрицательная копула обычно одна) для различных типов неглагольных предложений (презентативного, эквативного, ситуативного)» [Выдрин, в печати].

Лоома соответствует общей тенденции: здесь тоже имеется несколько копул — глагольная копула *kè* и 3 неглагольные копулы, копула идентификации *bè*, утвердительная презентативная копула *kà* (с вариантом *à* после местоимений 3 л. ед. ч., см. (8) ниже) и отрицательная презентативная копула *tà*. С функциональной точки зрения, центральное место в языковой системе среди них занимает утвердительная презентативная копула *kà*: остальные копулы либо являются ее частичными функциональными эквивалентами, использующимися в определенных контекстах, либо обладают узким значением и ограниченной сферой употребления. Так, копула идентификации *bè* используется только в утвердительном предложении идентификации в не-прошедшем времени:

- (1) *Másá-gí* *vè*².
REF\вождь-DEF IDENT.COP
'Это вождь.'

В прошедшем времени (2) или/и под отрицанием (3) показателем конструкции идентификации является частица *dé* ~ *lé* (альтернанты находятся в отношениях свободного варьирования), а предикативность в предложение вносит глагольная копула *kè* (2) или отрицательная презентативная копула *tà* (3):

- (2) *Másá-gí* *ɣè-nì* *dé* / *lé*.
REF\вождь-DEF быть-AOR IDENT / IDENT
'Это был вождь.'
- (3) *Másá-gí* *là* *dé* / *lé*.
REF\вождь-DEF NEG.PRES.COP IDENT / IDENT
'Это не вождь.'

¹ Элементы закрытого класса, образующие синтаксическую вершину предложения, в языках манде они сами часто восходят к копулам [Выдрин, в печати].

² Копулы, как и большинство других морфем в лоома, подчиняются действию морфонологического правила чередования начального согласного, в соответствии с которым в одних контекстах морфема выступает с так называемым «сильным» начальным согласным, а в других — с парным ему «слабым». В качестве основной я по ряду причин привожу форму с «сильным» начальным согласным, однако в составе высказывания гораздо чаще встречается форма со «слабым» начальным согласным.

Копула *tà* является отрицательным эквивалентом копулы *kà*, т. е. выполняет те же функции, что и копула *kà*, дополнительно выражая отрицание, ср.:

- (4) *Gílé-y ní yà gà ǹ̀ǹ-у.*
 REF\собака-DEF этот PRES.COP с 1SG.ABS.POSS-DEF
 ‘Эта собака моя’.
- (5) *Gílé-y ní là gà ǹ̀ǹ-у.*
 REF\собака-DEF этот NEG.PRES.COP с 1SG.ABS.POSS-DEF
 ‘Эта собака не моя’.

Кроме того, как было показано выше, *tà* употребляется в отрицательном предложении идентификации (3).

Наконец, глагольная копула *kè*, омонимичная глаголу *kè* ‘быть’, используется во всех неглагольных предложениях при необходимости подчеркнуть временную и аспектуальную характеристики ситуации, т. е. передает ненастоящее время и нестативное значение:

- (6) ... *ní dásé-gì yè-nì gà Zézé.*
 этот REF\имя-DEF быть-AOR с Зезе
 [Жил-был один мужчина,] ‘его имя было Зезе.’
- (7) ... *ná búí yé-vè gà kíló ù gílà.*
 3SG.POSS вес.DEF быть-RES с REF\килограмм сотня один
 [Мой старший брат Сиафа убил животное, его взвесили,] ‘его вес оказался 100 килограммов.’

Как мы видим, употребление копул *kè* и *tà* можно описать, определив функции копулы *kà* и указав дополнительные условия, вызывающие их появление. Центральной же для системы неглагольной предикации лоома является утвердительная презентативная копула *kà*, и для того, чтобы понять, как в этом языке устроены семантические зоны, обычно соотносящиеся с неглагольными способами выражения, необходимо проанализировать основные функции этой копулы и ее роль в выражении семантики существования и состояния. Попытка такого анализа и будет представлена в данной статье.

2. Копула *kà* в неглагольных предложениях различных типов

На основании структуры, т. е. исходя из набора обязательных элементов, входящих в состав конструкции, и их порядка, в лоома выделяется 5 формальных типов неглагольных предложений. Базовая схема одного из них, предложения идентификации, предполагает употребление копулы идентификации *bè*. В остальных неглагольных предложениях используется копула *kà*. С точки зрения структуры, элементарным среди этих предложений является презентативное предложение, содержащее только подлежащее, выраженное ИГ или местоимением презентативной серии, и копулу:

- (8) *Tó à.*
 3SG.PRES PRES.COP
 ‘Вот он.’

В независимом употреблении презентативное предложение выражает дейктическое значение; кроме того, оно может входить в состав сложноподчиненного предложения особого типа — клефта, где прямое значение указания метафорически переосмысливается как коммуникативное выделение, см. раздел 3.

Все остальные неглагольные предложения имеют расширенную по сравнению с презентативным предложением структуру и включают в свой состав дополнительные

элементы: обстоятельство места (локативное предложение), предикатив, выраженный прилагательным или стативным причастием (характеризующее предложение) или предложную группу (ПГ) с предлогом *gà* (эквативное предложение). Рассмотрим структуру и семантику этих предложений более подробно.

Эквативное предложение устанавливает тождество именной группы (ИГ) в позиции подлежащего и ПГ, поэтому в качестве обязательных компонентов его структура предполагает подлежащее, утвердительную презентативную копулу *kà* и ПГ, введенную предлогом *gà*. В зависимости от конкретного значения ИГ и их референциального статуса, в эквативном предложении могут выражаться следующие значения:

1) классифицирующее:

- (9) *Lòòmà kà gà zè.*
лоома PRES.COP с 1SG.INDIR
'Я лоома.'

2) идентификации:

- (10) *Zúnú-y vâ-âvé, má-zúnú-y yà*
REF\мужчина-DEF приходить-RES DET-мужчина-DEF PRES.COP
gà dòi.
с 1SG.PI\ребенок.DEF
'Пришел мужчина, этот мужчина — мой сын.'

3) приписывание статуса (status assignment [Hengeveld 1992: 76]):

- (11) *Kómá yà gà sáyá màkè nù.*
Кома PRES.COP с REF\баран охранять человек-DEF
'Кома пастух.'

4) номинации:

- (12) *Dàsè-gì yà gà Sívilì.*
1SG.PI\имя-DEF PRES.COP с Свивили
'Меня зовут Сивили' (букв. 'Мое имя Сивили').

5) обладания (non-presentative possessive [Ibid.], definite possessive [Stassen 2009]); в этом случае предлог вводит абсолютное посессивное местоимение:

- (13=4) *Gílé-y ní yà gà ǹ̀ǹ-у.*
REF\собака-DEF этот NEG.PRES.COP с 1SG.ABS.POSS-DEF
'Эта собака моя'.

Наибольшей многозначностью обладает локативное предложение, в состав которого входит обстоятельство места, выраженное ПГ или локативным существительным, способным употребляться в этой позиции без послелога. Базовой является собственно локативная семантика нахождения объекта в каком-либо месте:

- (14) *Fòlòmò yà Ḿ́sáádá.*
Фоломо PRES.COP Масента
'Фоломо в Масенте.'

При ином тема-рематическом членении — в ситуации, когда ремой является не обстоятельство места, а подлежащее — это же предложение передает идею

значения: в то время как конструкция аориста, в зависимости от акциональных свойств употребленной в нем глагольной лексемы, выражает инхоативное, комплетивное значение или лимитативное значение (27), характеризующее предложение получает результативную интерпретацию (28):

- (27) *Nú-í* \emptyset *lò-ní* *nà.*
 REF\человек-DEF 3SG.BASE встать-АОР там
 ‘Мужчина встал/остановился там.’
- (28) *Nú-í* *yà* *lò-ní* *nà.*
 REF\человек-DEF PRES.COP встать-PTCP.STAT там
 ‘Мужчина стоит там.’

3. Копула *kà* в конструкциях с клефтом

Выше уже было сказано, что презентативное предложение с презентативной копулой *kà* в лоома лежит в основе конструкции клефта, т. е. такой разновидности сложноподчиненных предложений, в которых главная клауза содержит рему, а следующая за ней зависимая клауза — тему. В лоома клефт является основным средством коммуникативного выделения (29), он же выражает фокус контраста (30):

- (29) *Nà* *yà* *gè* *pélé-y* *nì* *lò-gá.*
 1SG.PRES PRES.COP 1SG.BASE REF\дом-DEF этот встать-PRF
 ‘Это я построил этот дом.’
- (30) *Sinj-gí* *yà* *é* *móló-y* *yéá-zú*
 1SG.PI\муж-DEF PRES.COP 3SG.BASE REF\рис-DEF покупать-IPFV
dòj *là* *dé.*
 1SG.PI\ребенок.DEF NEG.PRES.COP IDENT
 ‘Это мой муж покупает рис, а не мой сын.’

Кроме того, у клефта есть и исключительно синтаксические функции: он является средством организации частных вопросов (31) и выражения частного отрицания (в последнем случае в составе клефта употребляется отрицательная презентативная копула) (32):

- (31) — *Bé* *yà* *páá-y?* — *Àkóy* *yà*
 кто PRES.COP 3SG.PI\приходить.PTCP.RES-DEF Акои PRES.COP
páá-y.
 3SG.PI\приходить.PRF-DEF
 ‘— Кто пришел? — Это Акои.’
- (32) *Fòlòmò* *là* *é* *pélé-y* *nì* *lò-gá.*
 Фоломо NEG.PRES.COP 3SG.BASE REF\дом-DEF этот встать-PRF
 ‘Это не Фоломо построил дом.’

Развитие функций презентативной копулы *kà*, таким образом, можно представить в виде цепочки «презентативное предложение → клефт коммуникативного выделения/фокуса контраста → клефт конструкции частного вопроса/частного отрицания». В основе подобного развития лежит исходное дейктическое значение, присущее копуле *kà*. Именно оно определяет использование презентативной конструкции в качестве средства коммуникативного выделения, а затем и в качестве средства организации частного отрицания и частного вопроса, которые в свою очередь тесно связаны с коммуникативной организацией предложения. В то же время в современном лоома использование клефта является единственной стратегией выражения частного вопроса и частного отрицания, а потому «фокусная» семантика в таких конструкциях оказывается стертой.

СПИСОК УСЛОВНЫХ СОКРАЩЕНИЙ

1, 3 — 1, 3 лицо; ИГ — именная группа; МПП — местоименный предикативный показатель; ПГ — предложная группа; ABS — абсолютный; AOR — аорист; BASE — базовая серия; COP — копула; DEF — определенный артикль; DET — определенный префикс; IDENT — показатель предложения идентификации; IPFV — имперфект; INDIR — непрямообъектная серия; NEG — отрицание/отрицательный; OBL — косвеннообъектная серия; PI — местоименный индекс; PL — множественное число; POSS — посессивный; PRES — презентативный; PRF — перфект; PRON — прохибитив; PTCP — причастие; REF — референтный артикль; RES — результатив/результативный; SG — единственное число; STAT — стативный.

ЛИТЕРАТУРА

Выдрин, в печати — *Выдрин В. Ф.* Манде семья // Языки мира: семья манде. М., в печати.
Hengeveld 1992 — *Hengeveld K.* Non-verbal Predication: Theory, Typology, Diachrony. (Functional Grammar Series 15). Berlin; New York: Mouton de Gruyter, 1992.
Stassen 2009 — *Stassen L.* Predicative Possession. Oxford: Oxford University Press, 2009.